

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ
AGM BD 18**





1. Рабочая бита
2. Кольцо для регулировки крутящего момента
3. Кнопка включения аккумулятора
4. Переключатель скорости
5. Переключатель направления вращения
6. Ручка
7. Индикатор батареи
8. Светодиодный индикатор
9. Регулятор скорости

МОДЕЛЬ		AGM BD 18
ПОТЕНЦИАЛЫ	Сталь	10 мм
	Дерево	19 мм
	Размеры патрона	10 мм
	Размер резьбы	M6
Скорость холостого хода (мин-1)	ПОВЫШЕННАЯ СКОРОСТЬ (H)	n0 = 0-1500
	НИЗКАЯ СКОРОСТЬ (Л)	n0 = 0-400
Регулировка крутящего момента		18+1
Время, необходимое для зарядки		1 h
Максимальный крутящий момент (Нм)		28
Емкость аккумулятора		1.3 Ач

Вес нетто (кг)	1.07
Шум	LpA = 81 дБ(А), KpA = 3 дБ(А) LwA = 92 дБ(А), KwA = 3 дБ(А)
Вибрация (сверление в металле)	a _{hD} = 3,005 м/с ²
Измеренная неопределенность	K = 1,5 м/с ²
Аккумулятор	
Емкость аккумулятора	1.3 Ач
Напряжение батареи	DC 18 В
Рекомендуемый аккумулятор	AGM BD 18
Зарядное устройство	
Входное напряжение	230 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность	45 W
Выходное напряжение	21 V
Выходной ток	1.8 A
Класс безопасности	II
Рекомендуемое зарядное устройство	AGM BD 18

В связи с тем, что мы постоянно инвестируем в исследования и разработки, технические характеристики в данном руководстве могут быть изменены без предварительного уведомления.



Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство.



Электрические устройства нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Общие предупреждения по технике безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраняйте все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования. Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (шнур) или от аккумулятора (аккумуляторный).

1) Безопасность рабочей зоны

- Содержите рабочую зону в чистоте и хорошо освещенной. Захламленные или темные участки могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- Во время работы с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

2) Электробезопасность

- Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте переходные вилки с заземленными (заземляющими) электроинструментами. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта тела с заземленными или заземляющими поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажных условий. Попадание воды в электроинструмент

повышает риск поражения электрическим током.

- d) Будьте аккуратны со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента. *Держите шнур подальше от тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или перепутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.*
- e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. *Использование шнура, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.*
- f) Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством остаточного тока (УЗО). *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

- a) Будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. *Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.*
- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите средства защиты глаз. *Защитное оборудование, такое как противопылевая маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшают вероятность травм.*
- c) Предотвратите непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.
- d) Перед включением электроинструмента выньте регулировочный или гаечный ключ. *Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.*
- e) Всегда держите правильную опору и равновесие. *Это позволит лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.*
- f) Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут застрять в движущихся частях.*
- g) Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. *Использование пылеулавливания может снизить опасность, связанную с пылью.*
- h) Не допускайте, чтобы привычка, приобретенная в результате частого использования инструментов, позволила вам игнорировать принципы безопасности инструмента. *Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.*

4) Использование и уход за электроинструментами

- a) Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте правильный электроинструмент для работы. *Правильный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.*
- b) Не используйте электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его. *Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.*
- c) Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторную батарею (если она съемная) из электроинструмента. *Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.*
- d) Храните неработающие электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не знакомых с электроинструментом или данной инструкцией. *Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.*
- e) Обслуживайте электроинструменты и принадлежности. Проверьте, нет ли перекоса или сцепления движущихся частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. *Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.*
- f) Держите режущие инструменты острыми и чистыми. *Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее склонны к заклиниванию и легче контролируются.*
- g) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий работы. *Использование электроинструмента для операций, отличающихся от предусмотренных, может привести к опасной ситуации.*
- h) Держите рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и жира. *Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно работать и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.*

5) Использование и уход за аккумуляторным инструментом

- a) Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа батарейного блока, может создать опасность возгорания при использовании с другим батарейным блоком.
- b) Используйте электроинструменты только со специально предназначенными для них аккумуляторными блоками. Использование любых других аккумуляторных блоков может привести к травмам и возгоранию.
- c) Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить одну клемму с другой. Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d) В экстремальных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость; избегайте контакта. Если контакт случайно произошел, промойте водой. Если жидкость попала в глаза, дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, выбрасываемая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
- e) Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор или инструмент. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или риску получения травмы.
- f) Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или повышенной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.
- g) Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне указанного диапазона может повредить аккумулятор и увеличить риск возгорания.
- b) Сервис
 - a) Доверьте обслуживание электроинструмента квалифицированному ремонтнику, использующему только идентичные запасные части. Это обеспечит безопасность электроинструмента.
 - b) Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторные блоки. Обслуживание аккумуляторных блоков должно производиться только производителем или уполномоченными сервисными службами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- a) Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, при которых режущие принадлежности или крепеж могут соприкасаться со скрытой проводкой.

Правила техники безопасности при использовании длинных сверл

- a) Никогда не работайте на скорости, превышающей максимальную частоту вращения сверла. При более высоких скоростях сверло может погнуться, если ему позволить свободно вращаться без контакта с заготовкой, что приведет к травмам.
- b) Всегда начинайте сверление на низкой скорости и при контакте наконечника сверла с заготовкой. На более высоких скоростях, если позволить сверлу свободно вращаться без контакта с заготовкой, оно может погнуться, что приведет к травмам.
- c) Прикладывайте давление только по прямой линии со сверлом и не прилагайте чрезмерного давления. Насадки могут погнуться, что приведет к поломке или потере контроля, что может привести к травмам.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- a) Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они получили надзор или инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности. В противном случае существует риск ошибок в работе и травм.
- b) Дети не должны играть с прибором.
- c) Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- d) Чистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- e) Если шнур питания зарядного устройства поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или аналогичными квалифицированными специалистами.
- f) Заряжайте устройство только с помощью зарядного устройства, одобренного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может представлять опасность возгорания при использовании с другим аккумулятором.
- g) Используйте электроинструмент только с указанным аккумулятором. Использование батарей, не соответствующих спецификации, может представлять опасность травмы или возгорания.
- h) Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут вызвать короткое замыкание между

соединениями. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

- i) Если приложить усилие, жидкость может вытечь из аккумулятора. Избегайте контакта. В случае случайного контакта промойте водой. В случае попадания в глаза дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость из батарей может вызвать раздражение или ожоги.
- j) Использование аксессуаров и зарядного устройства, не одобренных производителем, может представлять опасность возгорания, поражения электрическим током или травм.
- k) Если вы сомневаетесь, используйте детектор металла/напряжения, чтобы определить местонахождение линий электропередач, газовых или водопроводных труб, прежде чем вкручивать что-либо в стену.
- l) Убедитесь, что все вращающиеся части остановились, прежде чем положить отвёртку/дрель на землю.
- m) Избегайте частых остановок и потери скорости при закручивании или сверлении, так как это может привести к повреждению аккумулятора.
- n) Просто подключите зарядное устройство к сети переменного тока (АС).
- o) Заряжайте батареи устройства только с помощью подходящего зарядного устройства.
- p) Зарядное устройство и инструмент необходимо защитить от влаги!
- q) Не используйте зарядное устройство вне помещения.
- r) Не заряжайте аккумуляторы, которые не предназначены для зарядки.
- s) Не храните и не используйте устройство и батареи в местах, где температура окружающей среды может подняться до или выше 39°C (например, в открытых сараях или металлических зданиях в летнее время).
- t) Всегда заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды от 0°C до 30°C. Температура между 15°C и 25°C идеально подходит для зарядки.

**ВНИМАНИЕ**

При работе с электроинструментами могут образовываться некоторые виды пыли, которые, как известно, содержат химические вещества, вызывающие рак. Некоторые из этих химических веществ - свинец из краски на свинцовой основе, кристаллический кремнезем из кирпича, цемента и других кладочных материалов, мышьяк и хром из химически обработанной древесины и другие опасные продукты.

В случае присутствия пыли риск воздействия варьируется в зависимости от того, как часто вы пользуетесь устройством.

Чтобы минимизировать воздействие этих химических веществ, при выполнении пыльных работ убедитесь, что вы работаете в помещениях с надлежащей вентиляцией, и используйте разрешенные средства защиты, такие как пылезащитные маски, специально разработанные для фильтрации микроскопических частиц.

- Если устройство ударились о посторонний предмет, осмотрите его на наличие признаков повреждения и выполните все необходимые ремонтные работы, прежде чем снова запускать устройство и продолжать работу.
- Если устройство начинает ненормально вибрировать, выключите его и немедленно проверьте причину. Вибрации в основном свидетельствуют о наличии проблемы.
- Всегда выключайте устройство и дожидайтесь его полной остановки, если вы оставляете устройство без присмотра, перед обслуживанием, осмотром, чисткой или выполнением работ на устройстве.
- Запрещается перемещать или изменять любые внутренние части данного устройства.

СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ!

**ВНИМАНИЕ**

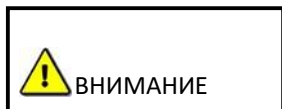
НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы привычка, полученная в результате частого использования инструмента, позволила вам игнорировать правила безопасности во время работы. **НЕПРАВИЛЬНОЕ** использование или несоблюдение правил безопасности из данного руководства может привести к серьезным травмам.

КАК ПРОДЛИТЬ СРОК СЛУЖБЫ АККУМУЛЯТОРА

1. Заряжайте аккумулятор полностью.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумулятор. Перезарядка может сократить срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды от 10°C до 39°C (50°F - 104°F). Перед зарядкой обязательно

подождите, пока аккумулятор остынет.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ



Перед выполнением регулировок или осмотром устройства обязательно выключите его и извлеките батарею.

УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

- Всегда выключайте устройство перед установкой или извлечением батареи.
- Чтобы извлечь батарею, вытяните ее, нажимая на кнопку освобождения батареи на передней панели.
- Чтобы установить аккумулятор, совместите выступ аккумулятора и отверстие на корпусе и вставьте его на место. Всегда задвигайте батарею как можно дальше, пока она не встанет на место и не раздастся звук щелчка.
- Не вставляйте батарею с усилием. Если батарея легко не встает на место, значит, она установлена неправильно.



1. Переключатель



Перед установкой батареи всегда убедитесь, что выключатель работает правильно и возвращается в положение OFF.



Увеличение давления на переключатель увеличивает скорость. Чтобы выключить устройство, уберите палец с переключателя.

ВКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДНЕЙ ПОДСВЕТКИ

Нажмите выключатель, чтобы включить свет. Фонарик будет работать до тех пор, пока выключатель не будет нажат.



1. Свет



Не смотрите прямо на свет или источник света.

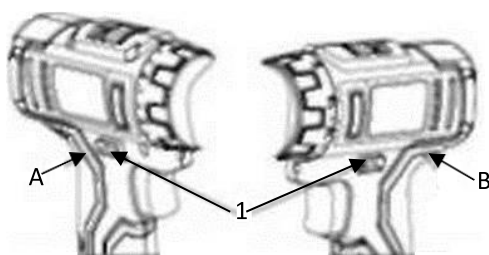


ПРИМЕЧАНИЕ

Протрите стекло светильника сухой тканью. Будьте осторожны, чтобы не поцарапать стекло светильника, так как это может привести к снижению интенсивности света.

ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ

Этот инструмент снабжен переключателем для изменения направления вращения. Нажмите переключатель направления вращения на стороне А, если вы хотите, чтобы инструмент вращался по часовой стрелке, или переключатель на стороне В для вращения против часовой стрелки. Когда переключатель направления вращения находится в нейтральном положении, переключатель не активен.



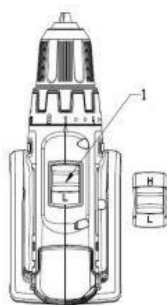
1. Переключатель направления вращения



ПРИМЕЧАНИЕ

- Всегда проверяйте направление вращения перед началом работы с устройством.
- Переключатель направления вращения можно использовать только после полной остановки устройства. Изменение направления вращения устройства до его полной остановки может привести к повреждению устройства.
- Когда вы не используете устройство, убедитесь, что переключатель направления вращения всегда находится в нейтральном положении.

ИЗМЕНЕНИЕ СКОРОСТИ



1. Переключатель скорости

Чтобы изменить скорость, сначала выключите прибор, а затем переведите переключатель в положение Н для высокой скорости или L для низкой скорости. Перед началом работы убедитесь, что переключатель скорости находится в правильном положении. Используйте скорость, подходящую для выполняемой работы.



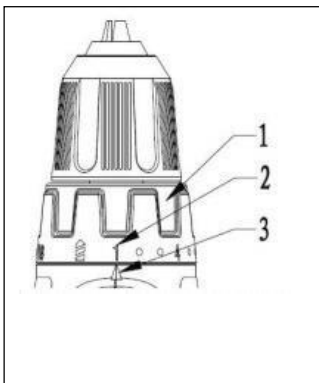
ВНИМАНИЕ

Всегда правильно настраивайте переключатель скорости. Если во время работы переключатель скорости будет установлен наполовину между положениями 1 и 2, устройство может быть повреждено. Не нажимайте на переключатель скорости при включенном устройстве, так как это может привести к повреждению устройства.

РЕГУЛИРОВКА КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА

Крутящий момент может быть установлен на 18 различных уровней путем поворота регулировочного кольца так, чтобы уровни, отмеченные на кольце, находились на одной линии со стрелкой на корпусе устройства. Когда стрелка находится на одной линии с цифрой 1, достигается самый низкий крутящий момент, а самый высокий - когда отметка  находится на одной линии со стрелкой. Крутящий момент будет изменяться при перемещении регулятора в положения с 1 по 18. Регулятор крутящего момента сконструирован таким образом, что он не может соскользнуть по метке.

Перед началом работы вкрутите пробный винт в материал, на котором вы собираетесь работать (или в кусок аналогичного материала), чтобы определить наиболее подходящий момент затяжки.

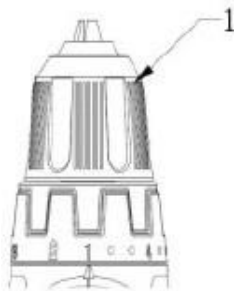


УСТАНОВКА



Перед выполнением любых настроек на устройстве обязательно выключите его и извлеките аккумулятор.

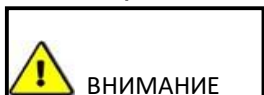
УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ СВЕРЛ



1. Сцепление

Поверните муфту против часовой стрелки, чтобы открыть патрон. Вставьте сверло в патрон как можно глубже. Поверните муфту по часовой стрелке, чтобы закрыть патрон. Поверните муфту против часовой стрелки, чтобы извлечь сверло.

ОПЕРАЦИИ



Всегда задвигайте батарею как можно дальше, пока она плотно не встанет на место. В противном случае он может случайно выпасть из устройства и нанести травму вам или людям, находящимся поблизости.

Крепко держите устройство одной рукой за рукоятку, а другой - за аккумулятор, чтобы сохранить контроль над дрелью.

КРЕПЛЕНИЕ



Установите регулировочное кольцо на требуемый момент затяжки.

Установите наконечник сверла на головку шурупа и нажмите на устройство. Медленно запустите устройство и постепенно увеличивайте скорость. Отпустите выключатель, как только сработает регулятор крутящего момента.

Следите за тем, чтобы наконечник сверла плотно прилегал к головке винта; в противном случае винт и/или сверло могут быть повреждены.



ПРИМЕЧАНИЕ

При завинчивании шурупов по дереву сначала просверлите отверстия для резьбы, чтобы облегчить завинчивание и предотвратить поломку заготовки.

СВЕРЛЕНИЕ

Сначала поверните регулировочное кольцо так, чтобы стрелка показала метку . Затем следуйте приведенным ниже инструкциям.

Сверление металла

Чтобы предотвратить соскальзывание сверла во время сверления, сделайте отверстие с помощью гвоздя и молотка в том месте, где вы планируете сверлить. Вставьте наконечник сверла в отверстие и начните сверлить.

Используйте смазку при сверлении металла. Исключением из этого правила являются железо и латунь, которые сверлятся сухим способом.



ВНИМАНИЕ

Превышение давления в устройстве не приведет к увеличению скорости бурения. Избыточное давление на устройство просто приведет к повреждению наконечника буровой коронки, снижению эффективности работы плашки и сокращению срока ее службы.

Во время сверления отверстия на устройство/сверло оказывается высокое давление. Держите устройство в крепком захвате и будьте начеку в тот момент, когда сверло проникает в рабочую часть.

В случае заклинивания сверла можно легко решить проблему, нажав на соответствующий переключатель, чтобы изменить направление вращения и вытащить сверло. Однако дрель может отбрасываться назад, если захват не является надежным.

Всегда закрепляйте небольшие заготовки с помощью тисков или аналогичного зажимного инструмента.

В случае, если вы использовали устройство до полного разряда батареи, обязательно подождите не менее 15 минут, прежде чем продолжить работу с новой батареей.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ

Перед осмотром или обслуживанием устройства обязательно выключите его и извлеките батарею.

Запрещается использовать топливо, бензин, растворитель, спирт или подобные вещества, которые могут вызвать изменение цвета, деформацию или трещины на устройстве.

Чтобы ваше устройство всегда было безопасным и надежным, убедитесь, что все ремонтные работы, обслуживание и регулировки выполняются в авторизованных сервисных центрах, где всегда используются оригинальные запасные части.

УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Извлеките аккумулятор из устройства и утилизируйте аккумулятор, устройство, аксессуары и упаковочный материал в специально отведенных местах, где они будут обработаны и переработаны в соответствии со стандартами охраны окружающей среды. Устройство не является бытовым отходом.



Не выбрасывайте батарейки вместе с другими бытовыми отходами и не бросайте их в огонь (опасность взрыва) или воду. Батареи могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека - в случае утечки опасных жидкостей или паров.



AGM AHW 9020